

قواعد في التوثيق والاقتباس

مناهج البحث في علم النفس

نعيمة الوهيب
قسم علم النفس
جامعة الملك سعود

التوثيق في المتن (الاقتباس)

الاقتباس : هو نقل افكار الآخرين مع التوثيق وهو على نوعين :

1. اقتباس مباشر (حرفي) .
2. اقتباس غير مباشر .

أولاً: الاقتباس المباشر الحرفي

هو نقل افكار الآخرين حرفيا مع التوثيق

أي أننا نقتبس نص كما هو دون أن نغير فيه أي شيء (كوبي بست)

متى يستخدم ؟

يستخدم في الحالت التالية :

1 إذا خاف الباحث أن يفقد النص جماليته أو معناه

كما في حالة الامثال العربية او النصوص الشعرية او النثرية او بعض المقالات التي يخشى الباحث ان يغير فيها فيفقدها جمالها .

2 اذا كان النص من النوع الذي استطاع اعمال العقل فيه .

كالآيات والاحاديث الشريفة والتي يحرم علينا شرعا أن نغير في صياغتها ويفضل في حالة الآيات القرآنية أن تنزل بالرسم العثماني من الكمبيوتر حتى نخطأ فيها .

الضوابط التي ينبغي مراعاتها عند استخدام الاقتباس المباشر ؟

تختلف الضوابط حسب كمية النص المقتبس وهي على نوعين :

1 . في حالة كان النص أقل من ٤٠ كلمة

كالتعاريف أو الاحاديث القصيرة او بعض النصوص النثرية العادية التي نقتبس منها في حدود ٤٠ كلمة ، هنا يجب ان نضع النص المقتبس بين علامات تنصيص ليعرف القارئ أن هذا اقتباس مباشر

مثال : يعرف القحطاني التخلف العقلي بأنه " نكتب التعريف ... " (القحطاني، ٢٠٠١ ، ص ٢٣)

في المثال السابق نلاحظ ان التعريف قد كتب بين علامات تنصيص ثم وثقنا بالطريقة التالية (العائلة ، العام ، الصفحة)

2 . اذا كان النص المقتبس أكثر من ٤٠ كلمة

هنا يجب ان نميز النص بتنسيق مخالف للتنسيق المتبع في كتابة البحث ليستبين للقارئ أن هذا اقتباس مباشر أكثر من ٤٠ كلمة

مثال :

لنفترض ان الصفحة التي امامنا هي صفحة البحث



هذا النص المقتبس نلاحظ أننا تركنا مسافة في قبل السطر ومسافة

بعده

أي غيرنا تنسيق النص المقتبس عن باقي البحث وبهذا يستبين

للقارئ أن

هذا النص مقتبس اقتباس مباشر .

اخيرا يجب ان نوضح انه في حالة الاقتباس المباشر سواء كان النص اكثر او اقل من ٤٠ كلمة يجب ذكر رقم الصفحة في

التوثيق ، أي ان يكون التوثيق بهذا الشكل (العائلة ، العام ، الصفحة) ، علما أنه في حالة كان الاقتباس من صفحة واحدة يكتب رقم

الصفحة مسبقا بالحرف (ص) بالعربي أو (p) بالانجليزي ، وفي حالة كانت الاقتباس من صفحات اكثر يكتب حرف الص او p مرتين

ثم تكتب الصفحات بهذا الشكل

(القحطاني ، ٢٠٠٣ ، ص ص ٣٣-٣٦) أو (skinr,2003, p p 33-36)

ثانيا : الاقتباس الغير المباشر

اي نقل افكار الآخرين بتصريف مع توثيق المعلومة لصاحبها ، ونعني بكلمة " بتصريف " أي ان الباحث يغير أو يعدل في صياغته النص اثناء اقتباسه .

هذا النوع يعتبر الافضل لأن شخصية الباحث تكون موجودة فهو خلال اقتباسه ينقد فكرة أو يؤيدها أو يربط بين عدة افكار او يفهم المعلومة ويلخصها بأسلوبه وهكذا .

الضوابط التي ينبغي مراعاتها عند استخدام الاقتباس الغير مباشر :

هنا نكتب النص كما نريد ثم نوثقه بكتابة (العائلة ، التاريخ) أي أننا هنا لا نجد ضرورة لكتابة رقم الصفحة في حالة لم يكن مكتوب التاريخ يكتب (العائلة ، ب . ت) ، أي بدون تاريخ .

في الفقرات السابقة حاولنا توضيح الفرق بين الاقتباس المباشر (الحرفي) ، والاقتباس الغير المباشر والذي يتصرف فيه الباحث ، لكن الباحث تواجهه اثناء البحث بعض الحالات التي يجد فيها الحيرة كيف يوثق داخلها ، فكيف يوثق اذا كان الكتاب لمؤلفان او ثلاثة او سته ، وكيف يوثق الكتاب المترجم ؟ هل يكتب اسم الكاتب الاجنبي ام المترجم العربي ؟

توضيح لجميع طرق التوثيق :

1 . اذا كان الكتاب لمؤلف واحد

وهي اسهل الحالات وفيها يكون التوثيق بذكر (العائلة ، والتاريخ) اذا كان الاقتباس غير مباشر ويضيف رقم الصفحة ان كان الاقتباس مباشر فيكون التوثيق بهذا الشكل (العائلة , التاريخ , الصفحة)

امثلة /

- مثال لتوثيق في أول الفقرة : توصل درويش (٢٠٠٣) إلى أن
- او / مثال لتوثيق في آخر الفقرة : يعرف البحث العلمي بأنه (درويش ، ٢٠٠٣)

2 . اذا كان الكتاب الذي اكتب منه اشترك فيه تأليفه شخصان او اكثر (أقل من ٦ مؤلفين)

عندما يكون للعمل مؤلفان اثنان ، دائما نوثق كلا الاسمين في كل مرة يذكر فيها المرجع في البحث .
عندما يكون العمل ثلاث أو أربع أو خمس مؤلفين ، نوثق جميع المؤلفين في المرة الأولى التي يُذكر فيها المرجع، أما التوثيقات اللاحقة تضع عائلة المؤلف الأول فقط متبوعة بكلمة وآخرون مع التاريخ بالعربي أو (et al.) بالانجليزي مع التاريخ ، ننتبه لوضع النقطة بعد ال al .

مثال / نذكر (عائلة المؤلف الاول و عائلة المؤلف الثاني ، التاريخ)

مثال/ أول الفقرة وقد اسفرت نتائج الدراسة التي أجراها القحطاني و الشمري (٢٠٠٣) إلى أن
مثال آخر الفقرة / يعرف البحث العلمي بأنه (القحطاني و الشمري ، ٢٠٠٣) .

3. في حال كان الكتاب اشترك في تأليفه ٦ مؤلفين فأكثر

تكتب عائلة المؤلف الأول فقط متبوعا بكلمة وآخرون ثم فاصلة ثم التاريخ وذلك في أول مره يذكر فيها المرجع وفي المرات اللاحقة أيضا، بهذا الشكل (الشمري وآخرون ، ٢٠٠١٣) ، (skinr et al. , 2013).

4. في حالة كان الكتاب من تأليف جامعة أو مؤسسة أو دار نشر او منظمة

اذا كانت المؤسسة او الجامعة معروفة ولها اختصار يذكر الاسم كامل أول مرة مع اختصار الاسم والتاريخ داخل أقواس ، وفي المرات اللاحقة يذكر الاختصار مع التاريخ فقط

مثال / عند ورودها أول مرة : أشار الدليل التشخيصي والاحصائي الرابع (dsm4 , 2003) الى

مثال عند ورودها في المرات اللاحقة : من أعراض الاكتئاب (dsm4,2003)

في حال كانت المؤسسة ليست معروفة أو ليس لها اختصار فيكتب الاسم كامل مع التاريخ في جميع مرات ورودها في البحث

مثال عند ورودها أول مرة : (جامعة القاهرة ، ٢٠٠٣)

مثال عند ورودها في المرات اللاحقة (جامعة القاهرة ، ٢٠٠٣)

5. التوثيق في حال كان المؤلف مجهول

يكتب بهذا الشكل (غيرمعوف ، ١٩٨٧) .

6. في حالة اني اقتبست فكرة من عدة مراجع مختلفة

مثلا اخدت فكرة من اكثر من كتابين الأول المفدي ، والثاني عقل يتم ذكر جميع المؤلفين داخل القوس مفصولا بينهم بفاصلة منقوطة ، ويتم ترتيبهم ابجديا حسب العائلة بالشكل التالي :

مثال : ويعرف النمو بأنه (عقل، ٢٠٠٣؛ و المفدى ، ٢٠٠٦) ، لاحظي اننا كتبنا عقل قبل المفدى لأن العين تسبع الميم ابجديا .

7. توثيق المرجع الثانوي (في حالة عدم توفر المرجع الأصلي)

مثلا انا رجعت لكتاب النمو للدكتور عمر المفدى ، واثناء اطلاعي اردت ان اقتبس فكرة من داخل الكتاب لكن تلك الفكرة لم يكتبها الدكتور بنفسه وانما اقتبسها من كتاب آخر ، في هذه الحالة يتم توثيقه باسم المؤلف الأصلي مسبقاً بحرف في ، كما في الشكل التالي :

(في المفدى ، ٢٠٠٦) ، في هذه الحالة أي قارئ يطلع على بحثي يعرف اني اخذت المعلومة من كتاب المفدى لكنها ليست فكرته بل فكرة باحث اخر .

8. اذا كان الكتاب مترجم

يكتب اسم المؤلف الاجنبي مع تاريخ النشر العربي

مثال / يعرف الذكاء بأنه (ثيرستون ، ٢٠٠٣)

متى نستخدم الحواشي السفلية او الهوامش السفلية ؟

تستخدم هذه الطريقة على نطاق ضيق في البحوث العلمية الحديثة ويلجأ الباحث لاستخدامها في الحالات التالية :

1. لتوضيح الطريقة التي يأخذ بها الباحث في بحثه

مثلاً كنت اكتب في المتن وكتبت وتشير ممدوحة سلامة إلى (١٣٢١ ، ٢١) *

نلاحظ اني اقتبست كلام ممدوحة ووثقت لها ثم وضعت علامة نجمة ، في الحواشي او الهوامش اكتب يشير الرقم بعد التاريخ لرقم الصفحة .

هنا القارئ خلال قراءته البحث سيعلم ان أي رقم يكتب بعد التاريخ انا اعني به رقم الصفحة .

2. المصطلح

مثلاً كنت اتكلم عن موضوع وتحديث عن التخلف العقلي اضع علامة * بجانب المصطلح

واكتب في الحواشي يشير مصطلح التخلف العقلي إلى عدد من المصطلحات كالضعف العقلي والاعاقة الفكرية وعندما يستخدم الباحث تلك المصطلحات خلال البحث فهو يشير للتخلف العقلي

او مثلاً كنت اتلکم و ذکر ت خلال ح ديثي مصطلح لا اتوقع ان يفهم معناه الجميع اضع * وانزل للحواشي اكتب تعريف هذا المصطلح .

3. للاستزادة

مثلاً كنت اتكلم عن موضوع ليس محور حديثي لا استطيع ان اتوسع فيه فأضع * وانزل للحواشي اكتب للاستزادة يمكنك الرجوع لكتاب

4. الحالة التي يرى الباحث ضرورة كتابتها في الهامش و يستقيم وضعها في المتن

والحالات تختلف فقد يجد الباحث ضرورة توضيح شيء معين ولا يستطيع كتابه ذلك في المتن هنا يستخدم الحواشي سواء لكتابة رقم صفحة او اسم كتاب او ترجمة مصطلح او غيرها من الحالات التي تواجه الباحثين احياننا .

ثانيا قائمة المراجع

قواعد عامة ينبغي مراعاتها عند كتابة قائمة المراجع /

تشير قواعد ال تشير قواعد ال APA مريكية إلى أنه :

1. يجب أن توضح قائمة المراجع في نهاية البحث.
2. يجب أن نبدأ كتابة قائمة المراجع في صفحة جديدة ، بمعنى أن لا نكمل بها أي صفحة من الصفحات لأنها ليست نقطة من نقاط البحث بل هي مكون رئيسي في البحث يجب ان تكون في صفحة مستقلة
3. يتم ترتيب جميع المراجع ابجديا ، مع مراعاة أننا لا ننظر لـ (أل التعريف) أثناء الترتيب فعلى سبيل المثال لو كان لدي مرجع "القحطاني" يصنف مع حرف "ق" وليس "أ".
4. يكتب العنوان "المراجع" في منتصف الصفحة ، ثم نترك مسافة سطرين ونبدأ بالمرجع العربية دون ان نكتب عنوان جانبي لها يليها المراجع الاجنبية دون ان نكتب عنوان جانبي لها أيضا.
5. يجب أن لا يتم ترقيم أي مرجع في القائمة حيث لا تتضمن معايير ال APA ترقيم ،
6. من الخطأ ان نفصل الكتب عن المجالات عن الرسائل بل تكتب جميعها مع بعضها في قائمة واحدة.
7. في حالة وجود اكثر من مرجع لنفس المؤلف ترتب حسب التاريخ من الاقدم إلى الاحدث ، بمعنى لو كان لدي ثلاث مراجع جميعها كتبها محمد القحطاني ارتبها حسب التاريخ بهذا الشكل
القحطاني، محمد (٢٠٠٢)
القحطاني، محمد (٢٠٠٨)
القحطاني، محمد (٢٠١٣)
8. تتم كتابة اسم المرجع كالكتاب او المجلة او المؤتمر وما إلى ذلك بخط مائل والمرجع هو ما نلمسه بأيدينا كالكتاب وليس الفصل المتضمن فيه ، كما قد يكون المرجع المجلة وليس عنوان البحث المنشور فيها ، فبعض الباحثين يخطئ حين يكتب عنوان المقالة او عنوان البحث بالاسود العريض وهذا خطأ ، لأن هذا ليس مرجع بل المرجع هو المجلة التي نشر فيها ذلك المقال او ذلك البحث .
9. التباعد في الاسطر بين المراجع مفرد .

توثيق المراجع في قائمة المراجع :

١. إذا كان المرجع كتاب

يتم التوثيق كآتي :

العائلة ، الاسم الاول والثاني (عام النشر) . اسم الكتاب . بلد النشر : دار النشر
القحطاني ، محمد عبد الله (٢٠٠١) . قواعد البحث العلمي . الرياض : دار الرشد
ملاحظة / في حالة نشر الكتاب خارج الدولة يكتب اسم الدولة بعد المدينة مسبقا بفاصلة .
مثلا / القحطاني ، محمد عبد الله (٢٠٠١) . قواعد البحث العلمي . الرياض ، السعودية : دار الرشد .

وإذا اشترك في تأليف المراجع اكثر من كاتب تكتب بالشكل التالي :

عائلة المؤلف الأول ، الاسم الاول والثاني ؛ العائلة الثاني ، الاسم الاول والثاني ؛ العائلة الثالث ، الاسم الاول والثاني (عام النشر) .
اسم الكتاب . بلد النشر : دار النشر

القحطاني ، محمد عبد الله ؛ والشمري ، احمد سليمان ؛ والتويجري ، سالم احمد (٢٠٠١) . قواعد البحث العلمي . الرياض : دار الرشد

ملاحظة /

تكتب اسماء جميع المؤلفين ان كانوا ثلاثة فأقل اما أن كانوا اكثر من ستة تكتب اسماء الستة اولى ثم يكتب " واخرون " إن كان المرجع عربي او " at al " إن كان المرجع اجنبي

مثال / القحطاني ، محمد عبد الله ؛ والشمري ، احمد سليمان ؛ والتويجري ، سالم احمد ؛ والتميمي ، سالم احمد ؛ والعنقري ، سليمان ؛ والشمري ، احمد محمد وآخرون (٢٠٠١) . قواعد البحث العلمي . الرياض : دار الرشد .

٢. ان كان المراجع مجلة علمية يوثق بالشكل التالي /

العائلة ، الاسم الاول والثاني (عام النشر) . موضوع البحث . اسم المجلة . رقم المجلد (العدد) ، الصفحات . التعريف الرقمي للمرجع doi:-----

القحطاني ، محمد عبد الله (٢٠٠١) . المخدرات وعلاقته بسرطان الرئة . مجلة علم النفس ٣ . (٤) ، ٣٣-١٠٢ .
doi:10.1oso/14622200410001676305

ملاحظة / تتضمن قواعد الـ apa 6 النقاط التالية :

- يتم وضع العدد للمجلة بين قوسين بعد رقم المجلد مباشرة (إن وجد) دون ان تفصل بينهم بفواصل ولا نقاط
- لا يتم وضع الاختصار : ص ص ، p p أثناء كتابة الصفحات بل تكتب الأرقام مباشرة .

٣. إذا كان المرجع رسالة ماجستير أو دكتوراة تكتب بالشكل التالي |

- إذا كانت رسائل ماجستير أو دكتوراة غير منشورة توثق بالشكل التالي :

العائلة ، الاسم الاول والثاني (عام النشر) . عنوان الرسالة (رسالة ماجستير أو دكتوراه غير منشورة) . اسم المعهد أو الكلية أو الجامعة ، المكان .

القحطاني ، محمد عبد الله (٢٠١٣) . المخدرات وعلاقته بسرطان الرئة (رسالة دكتوراة غير منشورة) . جامعه الملك سعود ، الرياض .

- إذا كانت عبارة عن ملخص الرسالة منشور في قاعدة بيانات علمية أو جامعية توثق بالشكل التالي :

العائلة ، الاسم الاول والثاني (عام النشر) . عنوان الرسالة (رسالة ماجستير أو دكتوراه غير منشورة) . تم الاسترجاع من اسم قاعدة البيانات . (رقم توثيق الرسالة)

القحطاني ، محمد عبد الله (٢٠١٣) . المخدرات وعلاقته بسرطان الرئة (رسالة دكتوراة غير منشورة) . تم الاسترجاع من قاعدة البيانات العلمية لجامعة الملك سعود . (٣٤٦٨٢٩٧)

٤. إذا كان المرجع كتاب مترجم

العائلة الاجنبية ، الاسم الاول والثاني الاجنبي (عام النشر) . عنوان الكتاب . (ترجمة اسم المترجم) . بلد النشر : دار النشر تاريخ العمل اصلي) .

كوفمان ، جون لويد (٢٠٠١) . سيكولوجية اطفال الغير عاديين . (ترجمة عادل عبد محمد) . عمان : دار الفكر العربي (العمل الاصلي نشر في عام ٢٠٠١)

ختاماً /

هذه الملزمة معدة لطالبات مقرر مناهج البحث في علم النفس ولم تذكر فيها جميع حالات التوثيق وكتابه المراجع حيث لم تكن مطلوبة في المقرر ، للاستزادة يمكنكم الرجوع لقواعد الـ APA6 الواردة في المراجع ادناه

تم جمع معلومات هذه المادة من المراجع التالية :

- محمد ، عادل عبد الله (٢٠١٠) . اسس البحث العلمي في ضوء التعديلات الواردة في APA5 . (ط ١) ، الرياض : دار الزهراء
- النافع ، عبد اللطيف (ب . ت) . التوثيق والاقتباس تبعا لطريقة جمعية علم النفس الامريكية

- مجاور ، أحمد (ب . ت) . التوثيق العلمي للدراسات والبحوث التربوية وفق دليل علم النفس الأمريكية APA الاصدار السادس
- مادة محاضرة ماجستير مقرر مناهج البحث في علم النفس محاضرة التوثيق واقتباس